Weprzypadku, gdy istnieją inne odpowiednie wymogi UE – co oznacza, że operator znajduje się poniżej punktów krytycznych, sprzęt można stosować do pozycjonowania. W innych przypadkach, gdy współczynnik szkodliwości osiągnie wartość równą lub większą od 1, należy obowiązkowo zastosować sprzęt chroniący przed upadkiem **(zyx.1)**. Zastosowanie tego sprzętu, w połączeniu z innymi elementami uprzęży do ochrony przed upadkiem z wysokości, musi być zgodne z niniejszą instrukcją obsługi i z obowiązującymi normami **(zyx.2)**. Mocowanie do systemu przytrzymującego powinno odbywać się wyłącznie za pomocą punktów kotwiczących, jak pokazano na **rys. 2-e**; zabrania się mocowania do pętli na narzędzia albo innych punktów, które nie zostały do tego celu przeznaczone. Przed użyciem należy dokładnie znaleźć się powyżej obszaru pracy, ponadto musi on spełniać wymagania normy EN 795 (lub powinien mieć potwierdzoną wytrzymałość 12 kN (kotwiczenia metalowe) albo 18 kN (kotwiczenia tekstylne) – patrz wyżej). Kiedy sprzęt nie jest używany, należy regularnie należy sprawdzić pod i w czasie użytkowania produktu. Materiał podstawowy: poliester z komponentami metalowymi. Przy zakładaniu pętli 316 nie można stosować sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości. Przyrząd Easy Belt można mocować do punktów kotwiczących, które mają kształt litery D lub owalny, o minimalnej średnicy 80 mm. www.camp.it w sekcji Easy Belt znajdują się filmy instruktażowe, które pokazują, jak używać zakładu, jeżeli istnieje niebezpieczeństwo całkowitego zsunięcia się ludzi nad poziomem, na którym się znajdują. Może być zastosowany wyłącznie konkretnie połączenie ich z urządzeniami chroniącymi przed upadkiem z wysokości typu zbierowego! Do siebie odłączonej linki bezpośrednio (patrz wyżej) nie należy łączyć. Maksymalna długość linki: 2 m. Należy zaopatrzyć się w odpowiedni sprzęt ratunkowy i zadbać o to, aby osoby, które mogą być konieczne do udzielenia pomocy, były w stanie szybko udzielić pomocy poszkodowanemu, w celu zminimalizowania efektów bezwładnego zawieszenia.

Akcesoria

Prawidłowe korzystanie z uprzęży zależy od ciągłej sprawności i trwałości urządzenia. Oprócz normalnej kontroli wzrokowej przeprowadzanej przed, w trakcie i po każdym użyciu, produkt należy poddawać kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Kontrola ta musi być wykonywana zwwykłe zwykłe zwykłe z

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group meets the needs of workers at height with light and innovative products. These are designed, developed, produced and tested in accordance with the highest quality, ergonomic and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand, strictly respect and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity is available on request or on the web site. Please carefully provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE - This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity: you must have received qualified training and practice before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect installation, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security in the event of a fall. Do not use if you suffer from vertigo or any fear of heights. Do not use if, in systems, it is unrescuable. Before each use, the climber and/or rescuer must always be correctly positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the risk of collision with objects and people in the work area. Choose a workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacles (utilizzo di dispositivi anti-caduta (fig.1). Use of a personal accessible body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should be used in accordance with the instructions for use. Use only in a fall arrest system in accordance with any applicable standards. Use only components and equipment as per the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of equipment and applications. It is impossible for us to be responsible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way expressly described in the instruction manual in this leaflet. If possible this product must be used as personal. If used by multiple individuals, these instructions must be available for each user. Do not use if you do not fully understand its use.

MAINTENANCE - Periodically clean the product and store in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* some in-depth cleaning kits (lubricants, degreasers) are available on the website **www.camp.it.** *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. Chemicals: withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. Do not use if the product has been in contact with seawater, as it cannot be removed and should be considered chemical contamination and therefore you must check that the product be disposed of.

STORAGE - Store, unstacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.

RESPONSIBILITY - The company C.A.M.P. SpA, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, accident, death resulting from misuse of or from modifications to a C.A.M.P. branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she has received adequate training in the use of the equipment and that he/she is fit to use it, that he/she uses it correctly for the purpose designed and that he/she practices all relevant proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions; if you are not able to accept responsibility you must not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY - This product is warranted against any faults in materials or workmanship for a period of 3 years from the date of purchase. This warranty does not cover wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accident or negligence, use for purposes not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Synthesis:

ATTENTION! Read and understand the instructions before using this product.

Accessori:

- Per l'uso corretto dei portamateriali, ove previsti, vedere **fig.4**. Non utilizzare i portamateriali per la connessione dei dispositivi di protezione individuale. pericolo di morte!

Accessories:

- *A accuracy design utilizzare questo prodotto in modo efficace e durabilità dell'equipaggiamento.* Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere sottoposto almeno una volta all'anno a un esame completo da una persona competente con frequenza minima di una volta ogni 12 mesi; considerare di aumentare la frequenza delle ispezioni in caso di utilizzo da parte di più persone o di utilizzo occasionale. La registrazione della data di primo utilizzo e di tutte le ispezioni eseguite deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: i seguenti fattori possono influire sulla durata di vita del prodotto: frequenza e tipo di utilizzo, cura e immagazzinamento del prodotto. Non esitare a mandare in assistenza o a prendere una decisione drastica se il prodotto fuori servizio qualora non si possa conoscere la sua completa storia o se le materiali o componenti risultano leggibili. In caso di dubbio contattare direttamente il distributore o il servizio clienti.

Accessori:

- elementi tessili:
- cinghia di regolazione gambale in tessuto (fig.2)
- presenza di tagli e/o bruciature sulle cuciture portanti
- presenza di tagli e/o bruciature sulla fettuccia di fissaggio
- irrigidimento o impasamento della fettuccia
- elementi metallici:
- errata chiusura delle fibbie
- presenza di segni di sfregamento, deformazione della sezione (gole o taccche), la cui profondità supera il 10% dello spessore originale
- presenza di corrosione
- corrosione che riduca gravemente lo spessore sia superficiale del metallo (non parliamo dopo un leggero sfregamento con carta vetrata)
- presenza di difetti superficiali
- problemi di funzionalità, non risolvibili attraverso pulizia e lubrificazione

NOTA - Se il prodotto o un componente presenta segni di usura o difetti, deve essere sostituito anche prima della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Ulteriormente, non utilizzare il prodotto se non si conosce la sua completa storia o se le materiali o componenti risultano illeggibili. In caso di dubbio contattare direttamente il distributore o il servizio clienti.

Accessori:

- elementi tessili:
- presenza di tagli e/o bruciature sulle fettucce portanti
- presenza di tagli e/o bruciature sulle cuciture portanti
- irrigidimento o impasamento della fettuccia
- elementi metallici:
- errata chiusura delle fibbie
- presenza di segni di sfregamento, deformazione della sezione (gole o taccche), la cui profondità supera il 10% dello spessore originale
- presenza di corrosione
- corrosione che riduca gravemente lo spessore sia superficiale del metallo (non parliamo dopo un leggero sfregamento con carta vetrata)
- presenza di difetti superficiali
- problemi di funzionalità, non risolvibili attraverso pulizia e lubrificazione

NOTA - Se il prodotto o un componente presenta segni di usura o difetti, deve essere sostituito anche prima della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Ulteriormente, non utilizzare il prodotto se non si conosce la sua completa storia o se le materiali o componenti risultano illeggibili. In caso di dubbio contattare direttamente il distributore o il servizio clienti.

LIFETIME

The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used (and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacture (e.g. manufacture year 2030, lifetime until end of 2042, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The product lifetime is understood to be in the absence of events that cause it to be unfit for use, and if the product is inspected periodically at least once every 12 months from its first date of use. The results of the inspections must be recorded on the product's lifesheet. Note: the lifetime of the product depends on the intensive use, damage to parts of the product, unauthorized modifications, high temperatures, abrasions, cuts, violent impact, exposure to UV, chemical substances, moisture. Freezing, sweat, mud, dust, improper use or storage other than what is recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. SpA or the distributor before continuing use.

TRANSPORTATION

Protect the product from risks such as those detailed above.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. da una risposta a bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, sviluppati, prodotti e testati secondo i più elevati standard qualitativi, ergonomici e di sicurezza. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul prodotto affinché **si usare. Le presenti: istruzioni sono destinate ad informarvi sul prodotto affinché e sicure. Le presenti: istruzioni sono destinate ad informarvi sul prodotto affinché e sicure.